



الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ مَرْفَسِ الإنجيليِّ البشيرِ والتلميذِ الطاهرِ
(45-32:10)

في ذلك الزمانِ، أخذَ يسوعُ تلاميذهُ الإثني عشرَ وابتدأَ يقولُ لَهُمَ ما سيَعْرِضُ
لَهُ * "هُوذا نَحْنُ صاعِدُونَ إلى أورشليمَ، وابنُ البشرِ سَيَسْلَمُ إلى رؤساءِ الكهنةِ
والكتبةِ، فيَحْكُمُونَ عَلَيْهِ بالموتِ وَيُسَلِمُونَهُ إلى الأممِ * فَيَهْرَأُونَ بِهِ، وَيَبْصُقُونَ
عَلَيْهِ، وَيَجْلِدُونَهُ، وَيَقْتُلُونَهُ، وفي اليومِ الثالثِ يَقُومُ" * فدنا إليه يَعْقُوبُ ويوحنا
ابنا زبدي قائلين: "يا معلِّمُ، نريدُ أَنْ تَصْنَعَ لَنَا مَهَمًا طَلَبْنَا" * فقال لَهُما: "ماذا
تريدانِ أَنْ أَصْنَعَ لَكُما؟" * قالَا لَهُ: "أعطينا أَنْ نَجْلِسَ أَحَدُنا عَنْ يَمِينِكَ والآخرُ
عَنْ يساركِ في مَجْدِكَ" * فقال لَهُما يسوعُ: "إنَّكُما لا تَعْلَمَانِ ما تَطْلُبَانِ.
أَتَسْتَطِيعَانِ أَنْ تَشْرَبَا الكأسَ التي أَشْرَبْتُها أنا، وَأَنْ تَصْطَبِعا بالصِبْغَةِ التي
أَصْطَبِغُ بها أنا؟" * فقالَا لَهُ: "تَسْتَطِيعُ". فقال لَهُما يسوعُ: "أما الكأسُ التي
أَشْرَبْتُها فَتَشْرَبَانِها، وبالصِبْغَةِ التي أَصْطَبِغُ بها فَتَصْطَبِغانِ. وأما جُلُوسُكُما
عَنْ يَمِينِي وَعَنْ يساري فَلَيْسَ لي أَنْ أُعْطِيَهُ إِلا لِلَّذِينَ أُعِدُّ لَهُمَ" * فَلَمَّا سَمِعَ
العشرةُ، ابْتَدَأُوا يَغْضَبُونَ على يَعْقُوبَ ويوحنا * فدعاَهُمَ يسوعُ، وقالَ لَهُمَ: "قدَّ
عِلْمُكُمْ أَنَّ الَّذِينَ يُحْسَبُونَ رُؤساءَ الأممِ يَسُودُونَهُمْ، وَعِظَماءُهُمْ يَتَسَلَطُونَ
عَلَيْهِمْ * وأما أَنْتُمْ فلا يَكُونُ فيكُمْ هكذا * وَلَكِنْ مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فيكُمْ كَبِيرًا،
فَلْيَكُنْ لَكُمْ خادِمًا * وَمَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ فيكُمْ أَوَّلَ، فَلْيَكُنْ لِلْجَمِيعِ عَبْدًا * فإنَّ
ابنَ البشرِ لَمْ يَأْتِ لِيُخْدَمَ بَلْ لِيُخْدِمَ، وليَبْدُلَ نَفْسَهُ فِدَاءً عَنْ كَثِيرِينَ".

THE GOSPEL

THE READING FROM THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO ST. MARK.
(10:32-45)

AT THAT TIME, JESUS TOOK HIS TWELVE DISCIPLES, AND BEGAN TO TELL THEM WHAT WAS TO HAPPEN TO HIM, SAYING, "BEHOLD, WE ARE GOING UP TO JERUSALEM. AND THE SON OF MAN WILL BE DELIVERED TO THE CHIEF PRIESTS AND THE SCRIBES, AND THEY WILL CONDEMN HIM TO DEATH, AND DELIVER HIM TO THE GENTILES. AND THEY WILL MOCK HIM, AND SCOURGE HIM, AND SPIT UPON HIM, AND KILL HIM; AND AFTER THREE DAYS HE WILL RISE." AND JAMES AND JOHN, THE SONS OF ZEBEDEE, CAME FORWARD TO HIM, AND SAID TO HIM, "TEACHER, WE WOULD THAT THOU SHOULDEST DO FOR US WHATSOEVER WE SHALL DESIRE" AND JESUS SAID TO THEM, "WHAT DO YOU WANT ME TO DO FOR YOU?" AND THEY SAID TO HIM, "GRANT US TO SIT, ONE AT THY RIGHT HAND AND ONE AT THY LEFT, IN THY GLORY." BUT JESUS SAID TO THEM, "YOU DO NOT KNOW WHAT YOU ARE ASKING. ARE YOU ABLE TO DRINK THE CUP THAT I DRINK, OR TO BE BAPTIZED WITH THE BAPTISM WITH WHICH I AM BAPTIZED?" AND THEY SAID TO HIM, "WE ARE ABLE." AND JESUS SAID TO THEM, "THE CUP THAT I DRINK YOU WILL DRINK; AND WITH THE BAPTISM WITH WHICH I AM BAPTIZED, YOU WILL BE BAPTIZED. BUT TO SIT AT MY RIGHT HAND OR AT MY LEFT IS NOT MINE TO GRANT, BUT IT IS FOR THOSE FOR WHOM IT HAS BEEN PREPARED." AND WHEN THE TEN HEARD IT, THEY BEGAN TO BE INDIGNANT AT JAMES AND JOHN. AND JESUS CALLED THEM TO HIM AND SAID TO THEM, "YOU KNOW THAT THOSE WHO ARE SUPPOSED TO RULE OVER THE GENTILES LORD IT OVER THEM, AND THEIR GREAT MEN EXERCISE AUTHORITY OVER THEM. BUT IT SHALL NOT BE SO AMONG YOU; BUT WHOEVER WOULD BE GREAT AMONG YOU MUST BE YOUR SERVANT, AND WHOEVER WOULD BE FIRST AMONG YOU MUST BE SERVANT OF ALL. FOR THE SON OF MAN ALSO CAME NOT TO BE SERVED BUT TO SERVE, AND TO GIVE HIS LIFE AS A RANSOM FOR MANY.

Gentle reminder to our parish.

This bulletin is being sponsored by members of our parish. Please take a moment and have a look at our advertisement section. There is a wide variety of services that we use daily. Discounts available and our church gets a percentage back. Thank You.

Please Mention that you are part of St. Mary's Church

RESURRECTIONAL APOLYTIKION IN TONE 1:

WHILE THE STONE WAS SEALED BY THE JEWS, AND THE SOLDIERS WERE GUARDING THY MOST PURE BODY, THOU DIDST ARISE ON THE THIRD DAY, O SAVIOR, GRANTING LIFE TO THE WORLD. FOR WHICH CAUSE THE HEAVENLY POWERS CRIED ALOUD UNTO THEE, O GIVER OF LIFE. GLORY TO THY RESURRECTION, O CHRIST, GLORY TO THY KINGDOM, GLORY TO THY PROVIDENCE, O THOU WHO ALONE ART THE LOVER OF MANKIND.

TROPARION OF ST. MARY OF EGYPT IN TONE 8:

THROUGH THEE, THE DIVINE LIKENESS WAS SECURELY PRESERVED, O MOTHER MARY; FOR THOU DIDST CARRY THE CROSS AND FOLLOW CHRIST. BY EXAMPLE AND PRECEPT THOU DIDST TEACH US TO IGNORE THE BODY, BECAUSE IT IS PERISHABLE, AND TO ATTEND TO THE CONCERNS OF THE UNDYING SOUL. THEREFORE, DOTH THY SOUL REJOICE WITH THE ANGELS.

KONTAKION OF THE GREAT LENT IN TONE 8:

TO THEE, THE CHAMPION LEADER, DO I OFFER THANKS OF VICTORY, O THEOTOKOS, THOU WHO HAST DELIVERED ME FROM TERROR; BUT AS THOU THAT HAST THAT POWER INVINCIBLE, O THEOTOKOS, THOU ALONE CAN SET ME FREE: FROM ALL FORMS OF DANGER FREE ME AND DELIVER ME, THAT I MAY CRY UNTO THEE: HAIL, O BRIDE WITHOUT BRIDEGROOM.

THE EPISTLE

MAKE YOUR VOWS TO THE LORD OUR GOD, AND PERFORM THEM.

GOD IS KNOWN IN JUDAH; HIS NAME IS GREAT IN ISRAEL.

THE READING FROM THE EPISTLE OF ST. PAUL TO THE HEBREWS. (9:11-14)

BRETHREN, WHEN CHRIST APPEARED AS A HIGH PRIEST OF THE GOOD THINGS THAT HAVE COME, THEN THROUGH THE GREATER AND MORE PERFECT TENT (NOT MADE WITH HANDS, THAT IS, NOT OF THIS CREATION), HE ENTERED ONCE FOR ALL INTO THE HOLY PLACE, TAKING NOT THE BLOOD OF GOATS AND CALVES BUT HIS OWN BLOOD, THUS SECURING AN ETERNAL REDEMPTION. FOR IF THE SPRINKLING OF DEFILED PERSONS WITH THE BLOOD OF GOATS AND BULLS AND WITH THE ASHES OF A HEIFER SANCTIFIES FOR THE PURIFICATION OF THE FLESH, HOW MUCH MORE SHALL THE BLOOD OF CHRIST, WHO THROUGH THE ETERNAL SPIRIT OFFERED HIMSELF WITHOUT BLEMISH TO GOD, PURIFY YOUR CONSCIENCE FROM DEAD WORKS TO SERVE THE LIVING GOD.

طروبارية القيامة باللحن الأول:

إِنَّ الْحَجَرَ لَمَّا حُتِمَ مِنَ الْيَهُودِ، وَجَسَدَكَ الطَّاهِرَ حَفِظَ مِنَ الْجُنْدِ، فَمَتَّ فِي الْيَوْمِ الثَّالِثِ أَيُّهَا الْمُخْلِصُ، مَانِحاً الْعَالَمَ الْحَيَاةَ. لِذَلِكَ قُوَّتِ السَّمَاوَاتِ، هَتَّفُوا إِلَيْكَ يَا وَاهِبَ الْحَيَاةِ: الْمَجْدُ لِقِيَامَتِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ، الْمَجْدُ لِمُلْكِكَ، الْمَجْدُ لِتَدْبِيرِكَ، يَا مُجِبَّ الْبَشَرِ وَخَذِكَ.

طروبارية القديسة مريم المصرية باللحن الثامن:

بِكَ حَفِظْتَ صُورَةَ خَلْقِنَا بِدِقَّةٍ أَيُّهَا الْأُمُّ مَرْيَمُ، فَإِنَّكَ حَمَلْتِ الصَّلِيبَ وَتَبِعْتِ الْمَسِيحَ، وَعَمَلْتِ وَعَلِمْتِ أَنْ يُتَعَاصَى عَنِ الْجَسَدِ لِأَنَّهُ زَائِلٌ، وَأَنْ يُعْنَى بِالنَّفْسِ غَيْرِ الْمَائِتَةِ. لِذَلِكَ تَبْتَهِجُ رُوحَكَ مَعَ الْمَلَائِكَةِ.

قنداق الصوم الكبير باللحن الثامن:

إِنِّي أَنَا عَبْدُكَ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ * أَكْتُبُ لَكَ رَايَاتِ الْغَلْبَةِ * يَا جُنْدِيَّةَ مُحَامِيَّةَ * وَأَقْدِمُ لَكَ الشُّكْرَ كَمُنْقَذَةٍ مِنَ الشَّدَائِدِ * لَكِنْ بِمَا أَنَّ لَكَ الْعِرَّةَ الَّتِي لَا تَحَارِبُ * أُعْطِيَنِي مِنْ صُنُوفِ الشَّدَائِدِ * حَتَّى أَصْرُخَ إِلَيْكَ: إِفْرَحِي يَا عَرُوساً لَا عَرُوسَ لَهَا.

الرسالة

صَلُّوا وَأُوفُوا الرَّبَّ إِلَهُنَا نُنُورِكُمْ

اللهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُودَا

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسَ الرِّسُولِ إِلَى الْعِبْرَانِيِّينَ

يَا إِخُوهُ، إِنَّ الْمَسِيحَ إِذْ قَدْ جَاءَ رَئِيسَ كَهَنَةِ الْخَيْرَاتِ الْمُسْتَقْبَلَةِ، فِيمَسْكِنِ أَعْظَمَ وَأَكْمَلَ غَيْرِ مَصْنُوعٍ بِأَيْدِي، أَي لَيْسَ مِنْ هَذِهِ الْخَلِيقَةِ * وَلَيْسَ بِدَمِ ثِيُوسٍ وَعَجُولٍ بَلْ بِدَمِ نَفْسِهِ دَخَلَ الْأَقْدَاسَ مَرَّةً وَاحِدَةً فَوَجَدَ فِدَاءً أَبَدِيًّا * لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ دَمُ ثِيرَانٍ وَثِيُوسٍ وَرَمَادُ عِجَلَةٍ يُرْسُ عَلَى الْمُنَجِّسِينَ فَيَقْدِسُهُمْ لِتَطْهِيرِ الْجَسَدِ * فَكَمْ بِالْأُخْرَى دَمُ الْمَسِيحِ، الَّذِي بِالرُّوحِ الْأَزَلِيِّ قَرَّبَ نَفْسَهُ لِلَّهِ بِلا عَيْبٍ، يُطَهِّرُ ضَمَائِرَكُمْ مِنَ الْأَعْمَالِ الْمَيْتَةِ لِتَعْبُدُوا اللَّهَ الْحَيَّ.

Hala Abboud, D.D.S
Dental Surgeon

DS
Dentistry in Streetsville
WHERE DENTISTRY BECOMES ART

100 Queen St. S., Suite 101
Mississauga, ON L5M 1K8
Tel: (905) 821-8221
Fax: (905) 821-3821
www.dentistryinstreetsville.com
reception@dentistryinstreetsville.com

Key Arani, BBA, RN (PA)
Bio Sun Trainer & Educator

Kay@jjmedical.org
289-242-8217
www.jjmedical.org
Oakville, ON

SEDANS & EXECUTIVE LIMOUSINES

Airlift
Limousine SERVICE LTD

ANY DESTINATION, ANY OCCASION, ANY TIME!

TORONTO EAST: 416.222.2525
TORONTO WEST: 905.624.5438
TORONTO NORTH: 905.707.6611

TOLL FREE: 1.800.368.LIFT(5438)
Limo@AirliftLimo.com
www.AirliftLimo.com

24 HR. SERVICE
FREE WAKE UP CALLS
ALL ACCOUNTS ACCEPTED

Mirna Chdid, RIB (Ont)
Account Executive

StoneRidge INSURANCE BROKERS

Phone: 905 548 7676
Cell: 416 317 4605
Fax: 905 648 7399
mchdid@stoneridgeinsurance.ca
www.stoneridgeinsurance.ca

145 Traders Blvd. East, Unit 4, Mississauga, ON L4Z 3L3

AEROPORT TAXI & LIMOUSINE SERVICE

Three Levels of Service
1200 Vehicle Fleet

For Reservation Call:
(416) 255-2211
(905) 624-2424
www.aeroporttaxi.com

UP TO 15% Discount OFF REGULATED RATES*

Available on the App Store | Google Play | ONLINE

HVAC Air Conditioning Heating Installation Servicing & Replacement

ThermoSense SYSTEMS

Carlos Aybout
(647) 863-5052
info@thermosensesystems.com
Certified TSSA #000313797

G1
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

Jay Ghanem

Direct: 289.885.4344
JayGhanem.com
jayghanem@royalpage.ca

APOLLON FINE MEN'S WEAR
905-793-5959

10% Goes back to Church
ADULTS & BOYS SUITS

BRAMALEA CITY CENTER
25 PEEL CENTER DRIVE
BRAMPTON, ON L6T 3R5

George Karakach
Sales Representative

Direct: 647.448.4103

Serving you in English, French, Arabic and Greek

مختصون في جميع قضايا الهجرة الى كندا
لييان شابا
مستشارة معتمدة في شؤون الهجرة الى كندا

905.361.0594

www.smartmigrationservices.com
sms@smartmigrationservices.com
4 Robert Speck Parkway, Suite 1500, Mississauga, ON L4Z 1S1

Marsam
416 528 9363

WEB DESIGN, MARKETING SOCIAL MEDIA, HOSTING
SUPPORT@MARSAM.CA

JO AUTO SERVICE
WE DO SAFETY INSPECTION!

Ask for Joe or Johnny
www.joautoservice.ca

Specializing in: American Japanese & European Vehicles

3211 Wolfdale Rd. Unit # 3, Mississauga, ON, L5C 1V8
Tel: 905-275-5858
Joe: 416-835-2600
Johnny: 647-889-8059

G2
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR

MISSISSAUGA TAXI
905-277-7777

MI-TAXI
Download Mississauga Taxi App
24 HR SERVICE
PARCEL PICKUP & DELIVERY
OUT OF TOWN & AIRPORT

Book@MississaugaTaxi.com
www.MississaugaTaxi.com

A-1 CARPET
UPHOLSTERY AND DUCT CLEANING

CHARLES HADDAD,
Certified Technician
Cell: 416-822-1911
Tel: 905-507-8923

CARE AUTOBODY
Complete Collision & Mechanical Repair

849 Westport Cres. (Side Entrance)
Mississauga, Ontario L5T 1E7
SAMI KHAIRALLAH
Tel: 905-696-8228
Fax: 905-908-5027

F3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

G3
POST YOUR ADVERTISEMENT HERE
Cheque Payable to St. Mary Antiochian Orthodox Church

If you wish to have your business listed, please contact: Mr. Jose Maalouf
Cell: 416.528.9363
Email: josemaalouf@gmail.com
1 SQUARE = \$400 /YEAR
2 SQUARES = \$700 /YEAR
4 SQUARES = \$1200 /YEAR



SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH

كنيسة رقاد السيدة العذراء الأنطاكية الأرثوذكسية في ميسيساغا

SUNDAY APRIL 5TH, 2020

تقديم القرابين:

HOLY OBLATION OFFERED BY

Nicolas Al Nakhl

A Reminder to all Parishioners to register with our ushers in order to offer the Holy Bread every Sunday. The Schedule for the whole year is outside in the hall. The Fee for this service is \$50. Reserve your week in advance, signup sheet at the entrance.

COLLECTIONS

29 March-2020: \$ 0

Annual Membership Dues is a minimum \$600 or preauthorized \$50 per month. For more info please see Massoud Kamel (Church Accountant) or one of our Ushers. To increase your current contribution please see Massoud Kamel. Tax receipts will be sent end of year.

UPDATES FROM THE CHURCH COUNCIL

Elevator construction has started.
Visiting parish members has started.

BOARD MEMBERS

PRESIDENT: EDDIE JOUBRAN
V.PRESIDENT: JEAN SINANIOS
TREASURER: MASSOUD KAMEL
SECRETARY: ELIE HADDAD

MEMBERS

AYED BALLAN, ELIAS BABISH,
GEORGETTE ZINATY, JEAN HADDAD,
JOSE MAALOUF, LAMEES NAIFEH,
RIMA BORDCOSH, AND TAMER AZIZ

ANNOUNCEMENTS

Liturgy to be Streamed online every Sunday until further notice.

Schedule to be sent via email, WhatsApp and Facebook.

There is a plan to start a new Sports Committee at our church.

It will include a sports facility that will bring together all our young members to begin a new chapter at St. Mary's, our community will stay together and grow stronger. More details to come. If you wish to be part of this committee, please see Jose Maalouf or josemaalouf@gmail.com.